

# PROFICHEF



## Manuel d'utilisation

- TRADUCTION DU MANUEL ORIGINAL -

Lave-vaisselle professionnels

Modèles :

PCZ-04035 / PCZ-04040 / PCZ-04050 / PCZ-04051 / PCZ-04052 / PCZ-04053 /  
PCZ-04100 / PCZ-04103

**REMARQUE :**

Ce manuel a été traduit à partir du manuel original en anglais à l'aide de l'intelligence artificielle et de la traduction automatique.

## INTRODUCTION

Préambule . . . . .	4
1. Consignes d'avertissement et de sécurité . . . . .	4
2. Usage prévu . . . . .	6
3. Structure de l'appareil et données techniques . . . . .	7
4. Installation. . . . .	8
5. Panneau de commande . . . . .	10
6. Cycles de lavage. . . . .	12
7. Indications sur l'affichage. . . . .	13
8. Fonctions commandées par l'utilisateur . . . . .	17
9. Avertissements. . . . .	19
10. Alarmes. . . . .	20
11. Nettoyage et entretien. . . . .	22
12. Gestion des déchets et traitement. . . . .	23

## INTRODUCTION.

---



Nous vous remercions pour l'acquisition du lave-vaisselle professionnel PROFICHEF.

Pour assurer la sécurité ainsi que le bon fonctionnement de l'appareil, veuillez lire attentivement ce manuel avant sa première mise en service. Nos produits sont régulièrement modifiés et améliorés afin de garantir un fonctionnement sans panne ainsi que la sécurité des utilisateurs.

Ce manuel doit être conservé dans un lieu sûr et accessible au personnel.

En tant que fabricant, nous nous réservons le droit d'apporter des modifications aux paramètres et aux solutions techniques dans le but d'améliorer continuellement la qualité de nos produits. Les informations et paramètres contenus dans cette instruction peuvent différer des données réelles mais n'ont pas d'incidence significative sur l'utilisation de l'appareil.

## 1. INFORMATIONS DE SÉCURITÉ ET MISES EN GARDE

---

### 1.1 Informations générales

Afin d'assurer une utilisation sécurisée de l'appareil ainsi qu'une correcte compréhension de la présente instruction, il convient de prendre connaissance des termes et des conventions typographiques utilisés dans la documentation. La présente instruction utilise les symboles suivants afin d'indiquer et d'identifier différents types de dangers :



#### AVERTISSEMENT

Risque pour la santé et la sécurité des utilisateurs.



#### IMPORTANT

Recommandation ou information essentielle relative à l'appareil.



#### AVERTISSEMENT

Risque de choc électrique – tension dangereuse.



Symbole de mise à la terre équipotentielle.



La lecture de la notice avant utilisation est obligatoire.



#### ATTENTION

Risque d'endommagement de l'appareil ou des produits lavés.








Explications et précisions complémentaires.

# INTRODUCTION

- L'appareil doit être utilisé uniquement par des personnes qualifiées.
- L'appareil est destiné à un usage professionnel, notamment dans les cuisines de restaurants, les cantines et les hôpitaux. Cet appareil doit être utilisé exclusivement pour le lavage ou le séchage des assiettes, de la vaisselle, des verres, des couverts et d'articles similaires.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) présentant des limitations physiques, sensorielles ou intellectuelles, ni par des personnes dépourvues d'expérience ou de connaissances, sauf si elles sont placées sous surveillance ou ont reçu une formation relative à son utilisation de la part d'une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.
- Les emballages et les produits détergents doivent être conservés dans un endroit inaccessible aux enfants.
- Les opérations de nettoyage et d'entretien ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.
- Pour des raisons de sécurité, il est strictement interdit de stocker ou d'utiliser de l'essence ou tout autre matériau, vapeur ou liquide inflammable à proximité de cet appareil ou de tout autre équipement.
- Il est formellement interdit de stocker dans cet appareil des substances explosives, telles que des contenants sous pression contenant des gaz inflammables.
- Lors de tout contact avec le fabricant (par exemple pour la commande de pièces détachées), il convient de se référer aux données figurant sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Lors de la mise au rebut de l'appareil, le marquage CE doit être retiré.
- Ce manuel doit être conservé afin d'être accessible à tous les utilisateurs pour une consultation ultérieure.

## 1.2 Équipements de protection individuelle

Tableau récapitulatif des équipements de protection individuelle à utiliser lors des différentes phases d'utilisation et de maintenance de l'appareil.

					
ÉTAPE	VÊTEMENTS DE PROTECTION	CHAUSSURES DE SÉCURITÉ	GANTS	LUNETTES	CASQUE DE PROTECTION
Transport	-	•	à	-	à
Manutention	•	•	à	-	-
Déballage	à	•	à	-	-
Installation	à	•	• 1	-	-
Utilisation quotidienne	•	•	• 2	à	-
Réglage	à	•	-	-	-
Nettoyage de routine	à	•	• 1-3	à	-
Nettoyage exceptionnel	à	•	• 1-3	à	-
Entretien	à	•	à	-	-
Démontage	à	•	à	à	-
Mise au rebut	à	•	à	à	-
Légende					
•	Équipements de protection individuelle requis				
à	Équipements de protection individuelle disponibles ou à utiliser si nécessaire				
-	Équipements de protection individuelle non requis				

- 1) Lors de ces opérations, les gants doivent être résistants aux coupures. Le non-respect de l'utilisation des équipements de protection individuelle par les utilisateurs ou le personnel qualifié peut entraîner des risques pour la santé (selon le modèle).
- 2) Lors de ces opérations, les gants doivent être résistants à la chaleur et compatibles avec l'eau ainsi qu'avec les substances utilisées (les informations détaillées relatives aux équipements de protection individuelle requis figurent dans la fiche de données de sécurité des substances utilisées). Le non-respect de l'utilisation des équipements de protection individuelle par les utilisateurs ou le personnel qualifié peut entraîner une exposition à un risque chimique et des dommages éventuels pour la santé (selon le modèle).
- 3) Lors de ces opérations, les gants doivent être compatibles avec les substances chimiques utilisées (les informations détaillées relatives aux équipements de protection individuelle requis figurent dans la fiche de données de sécurité des substances utilisées). Le non-respect de l'utilisation des équipements de protection individuelle par les utilisateurs ou le personnel qualifié peut entraîner une exposition à un risque chimique et des dommages éventuels pour la santé (selon le modèle).

## 1.3 Sécurité générale

- Les équipements sont munis de dispositifs de sécurité électriques et/ou mécaniques protégeant les utilisateurs ainsi que l'équipement lui-même.
- Ne jamais faire fonctionner l'équipement en retirant, modifiant ou en intervenant sur les protections, dispositifs de sécurité ou équipements de protection.
- Ne pas effectuer de modifications sur les composants fournis avec l'appareil.
- De nombreuses illustrations du manuel présentent l'appareil ou ses composants avec les capots retirés ou absents. Cette présentation est uniquement à titre indicatif. Ne pas utiliser l'appareil sans capots ni avec des dispositifs de sécurité désactivés.



### ATTENTION :

Avant toute opération d'installation, de montage, de nettoyage ou d'entretien, débrancher impérativement l'appareil de sa source d'alimentation.

- Ne pas enlever, modifier ni rendre illisibles les marquages CE, les symboles de sécurité, d'avertissement et les consignes apposés sur l'appareil.
- Le niveau de pression acoustique pondéré A ne dépasse pas 70 dB(A).
- Les opérations suivantes doivent être exécutées uniquement par un personnel qualifié et autorisé ou par le Service Client, équipé de tous les équipements de protection individuelle nécessaires, des outils, instruments et accessoires appropriés, et qui peut se référer au fabricant pour l'obtention de la documentation technique de maintenance.

## 2. DESTINATION D'EMPLOI

---

Les lave-vaisselle sont destinés au lavage de la vaisselle, des verres et de divers équipements de cuisine utilisés dans les établissements de restauration, tels que cafés, restaurants ou cantines. L'utilisation de l'appareil de façon non conforme ou sans autorisation expresse, ainsi que le non-respect des prescriptions de la présente notice, entraînent la perte de la garantie.



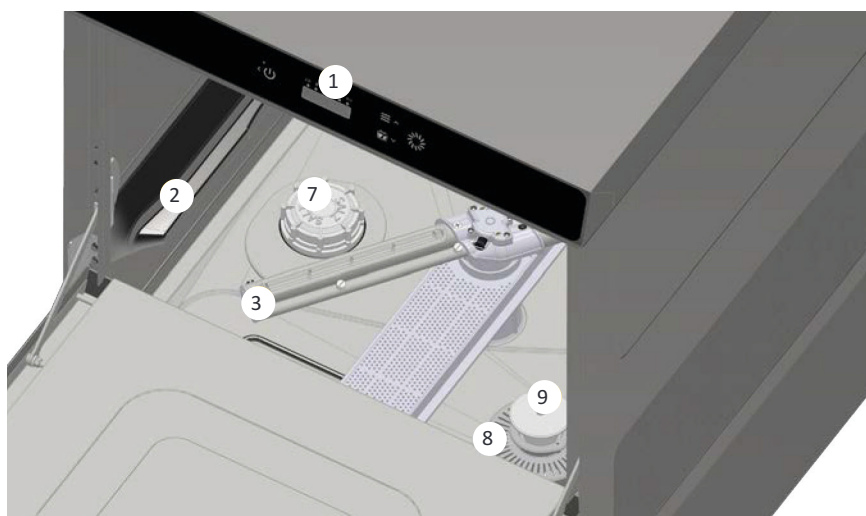
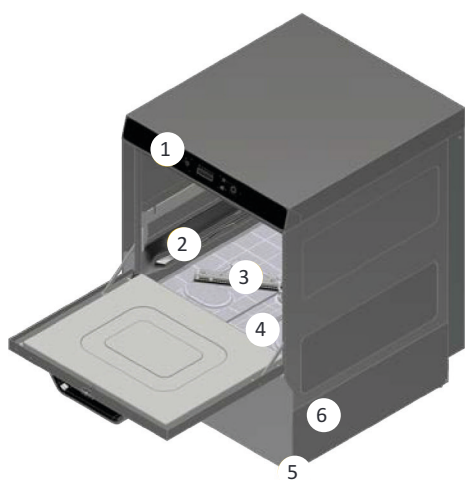
Il est interdit de laver dans le lave-vaisselle des objets contaminés par de l'essence, des laques, des produits chimiques corrosifs, alcalins ou des solvants, ainsi que des éléments en acier ou en fer. Les objets en aluminium doivent être lavés avec des produits spécifiquement conçus pour l'aluminium.

# CONSTRUCTION DE L'APPAREIL ET CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

## 3. CONSTRUCTION DE L'APPAREIL ET CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

### Caractéristiques techniques

PARAMÈTRE	UNITÉ	VALEUR / REMARQUES
Tension d'alimentation	V	Voir plaque signalétique
Fréquence	Hz	Voir plaque signalétique
Puissance	kW	Voir plaque signalétique
Câble d'alimentation	–	H07RN-F
Pression d'alimentation en eau	kPa [bar]	2 ÷ 5 bar [200 ÷ 500 kPa]
Température de l'eau d'alimentation	°C	10 ÷ 60
Consommation d'eau par cycle de rinçage		2 l
Dureté de l'eau	°fi/°d	max. 14/8
Concentration en chlorures dans l'eau	ppm	<20
Niveau sonore (Leq)	dB[A]	<70 dB
Degré de protection	IP	Voir plaque signalétique



1. Panneau de commande
2. Rails de guidage du panier
3. Bras de lavage inférieurs
4. Filtre de cuve (option sur certains modèles)
5. Pieds

6. Plaque signalétique
7. Bouchon d'adoucisseur d'eau (option sur certains modèles)
8. Filtre de vidange
9. Bouchon de vidange

## 4. INSTALLATION

Lors de l'installation, du raccordement et de la mise en service, il est impératif de respecter les recommandations suivantes.



Le lave-vaisselle doit être installé par un personnel qualifié, conformément aux réglementations de sécurité applicables sur le lieu d'utilisation, et en respectant toutes les consignes de ce manuel. Il convient de porter les équipements de protection individuelle appropriés lors de l'exécution de ces opérations.



Le non-respect des instructions entraîne la perte de la garantie fabricant relative au fonctionnement de l'appareil et/ou aux dommages subis par la machine.



En cas de détection de dommages sur le lave-vaisselle après le déballage, il est impératif de contacter le revendeur avant toute mise en service.

La machine doit être transportée jusqu'au lieu d'installation en utilisant la palette fournie, avec un transpalette ou un chariot élévateur. L'espace destiné à l'installation doit être un environnement professionnel, équipé de drains industriels muraux ou au sol, avec un siphon de canalisation garantissant un débit d'au moins 3 l/s. Il convient de vérifier que le sol sur le lieu d'installation est nivelé et suffisamment résistant pour supporter le poids de la machine remplie d'eau ainsi que la charge complète du panier (+40 % de la masse nette).

Avant l'installation, la machine peut être entreposée dans un endroit sec et protégé, à une température comprise entre 5 et 40 °C, à l'abri de l'humidité. Lors de la première installation ou après une période prolongée d'inutilisation, il est recommandé de faire tourner manuellement le rotor de la pompe de lavage et de rinçage afin d'éviter toute adhérence.



La machine doit être utilisée uniquement par du personnel dûment qualifié et expérimenté, connaissant les dispositions de sécurité applicables ainsi que les compétences nécessaires à l'identification des dangers potentiels et à l'évaluation des risques, afin d'intervenir de manière adéquate.

### 4.1. RACCORDEMENT DU LAVE-VAISSELLE À L'INSTALLATION HYDRAULIQUE



Les raccordements hydrauliques doivent être réalisés exclusivement par du personnel qualifié, et conformément à la réglementation en vigueur sur le site d'installation. Il est impératif de vérifier que la pression de l'eau dans le réseau d'eau se situe entre 200 et 500 kPa (2 à 5 bars). Cette mesure doit être effectuée lors du premier remplissage en eau ; en cas de pression excessive, un réducteur de pression devra être installé. Si l'eau présente une forte teneur en sels de calcium et de magnésium, et si sa dureté dépasse 15°f, l'utilisation d'un adoucisseur est recommandée.



La machine est équipée d'un tuyau d'arrivée d'eau muni d'un raccord 3/4", qui doit être raccordé au réseau d'alimentation en eau. Lors du remplacement des tuyaux ou raccords existants, il est impératif d'utiliser de nouveaux joints d'étanchéité.



**La température de l'eau d'alimentation doit être comprise entre 10 et 60 °C.**

Le tuyau de vidange doit être raccordé à l'évacuation principale des locaux ; il est recommandé d'installer un siphon. Dans la version avec pompe de vidange intégrée (option), le tuyau de vidange est déjà équipé d'un siphon interne.



**La hauteur maximale d'évacuation pour les modèles équipés d'une pompe de vidange est de 600 mm.**

## 4.2. RACCORDEMENT DU LAVE-VAISSELLE À L'INSTALLATION ÉLECTRIQUE

Il convient de vérifier que l'appareil est relié à une mise à la terre effective, et que la tension du réseau correspond à la valeur indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.



Le raccordement électrique doit impérativement être réalisé par un électricien qualifié, conformément aux normes en vigueur dans le lieu d'installation.



En cas de raccordement direct à l'alimentation, l'utilisation d'un dispositif permettant une coupure totale de l'alimentation est obligatoire, avec un écartement des contacts garantissant une coupure complète en présence de surtensions de catégorie III, conformément aux prescriptions réglementaires relatives à l'installation.

En cas de constatation d'un dommage sur le câble d'alimentation, la connexion et la mise en marche du lave-vaisselle sont strictement interdites. Le câble doit être remplacé exclusivement par un électricien qualifié, en utilisant un câble identique à celui fourni avec l'appareil. Il est également impératif de vérifier que le câble n'a pas été endommagé ou écrasé lors du transport ou de la maintenance.

## 4.3. RACCORDEMENT DES DÉTERGENTS DE LAVAGE ET DE RINÇAGE

À l'arrière de l'appareil se trouvent deux tuyaux souples, qu'il faut insérer dans les réservoirs appropriés des détergents.

Le tuyau souple bleu doit être inséré dans le réservoir de produit de rinçage, tandis que le tuyau transparent doit être placé dans le réservoir de détergent de lavage.

Avant de raccorder le tuyau, il convient de s'assurer que le filtre ainsi que le ballast, permettant l'aspiration des liquides au fond du réservoir, sont correctement installés.

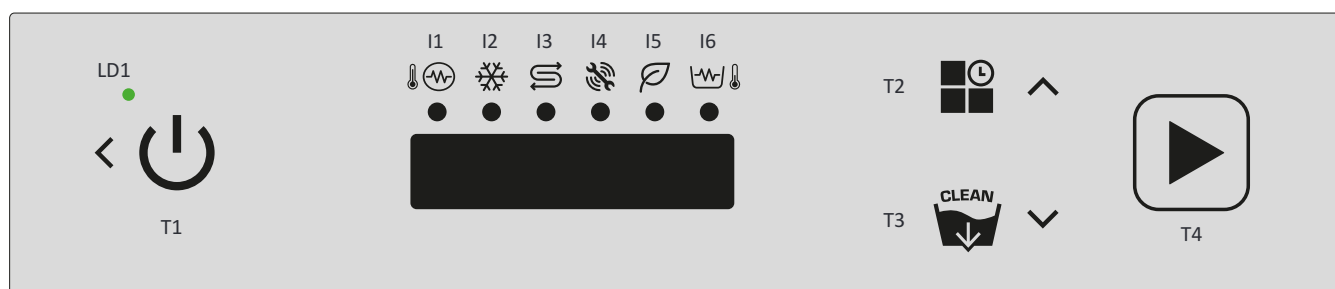













L'utilisation de détergents moussants ou non spécialisés (non destinés aux lave-vaisselle professionnels), ainsi que toute utilisation des détergents contraire aux recommandations du fabricant, peut causer des dommages au lave-vaisselle et altérer les résultats du lavage. Le fabricant recommande l'emploi de détergents de la marque ProfiChef afin d'assurer les meilleurs résultats de lavage.



# PANEL DE COMMANDE

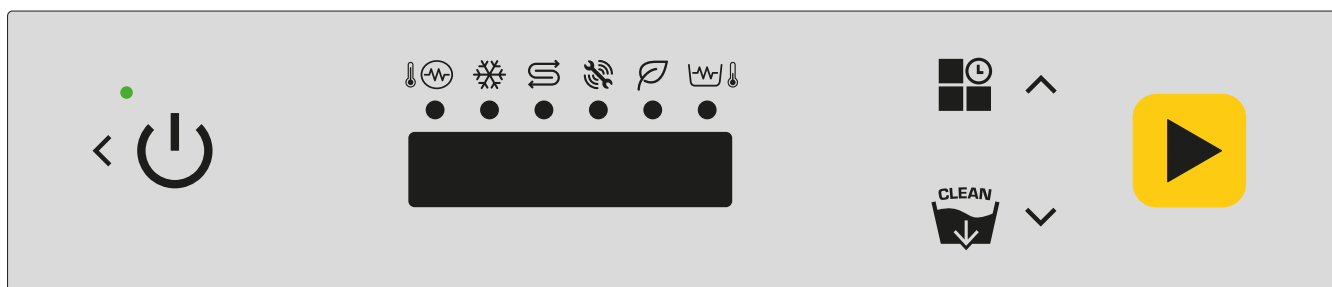
## 5. PANEL DE COMMANDE










SYMBOL	FONCTION PRINCIPALE	FONCTION DANS LE MENU DES PARAMÈTRES
 T1	Bouton MARCHÉ / ARRÊT Auto-nettoyage (à l'arrêt)	ESC et sortie du menu
 T2	Bouton de sélection du temps du cycle de lavage Maintenu pendant 6 secondes, active / désactive la fonction DÉMARRAGE AUTOMATIQUE	Lorsque la machine est éteinte, permet l'accès au menu des paramètres. Dans le menu des paramètres – valeur « + »
 T3	Bouton de sélection vidange de la cuve / auto-nettoyage	Dans le menu des paramètres – valeur « - »
 T4	Bouton multicolore. Démarrage du cycle de lavage.	Permet l'accès au mode édition, confirme la modification du paramètre affiché.
 LD1	ALLUMER / ÉTEINDRE DEL – rouge éteinte, vert allumée	
 I1	DEL de la température de rinçage : clignotement = chauffage ; allumage constant = température cible atteinte	
 I2	DEL de rinçage à froid / pré-lavage active (Option disponible uniquement sur certains modèles)	
 I3	DEL signalant l'absence de sel dans l'adoucisseur (Option disponible uniquement sur certains modèles)	
 I4	DEL de maintenance requise	
 I5	DEL – fonctionnalité VERT activée	
 I6	DEL de température de lavage : clignotement = chauffage. allumage constant = température cible atteinte	

# PANEL DE COMMANDE

## 5.1 Signification de la fonction du bouton coloré DÉMARRAGE



SYMBOL	FONCTION
	JAUNE : remplissage, chauffage, vidange JAUNE CLIGNOTANT : porte ouverte, alerte active
	VERT : lave-vaisselle prêt à démarrer le cycle de lavage VERT CLIGNOTANT : cycle de lavage terminé, panier à retirer
	BLEU : cycle de lavage en cours BLEU CLIGNOTANT : porte ouverte pendant le cycle de lavage
	BLEU CLAIR : cycle de rinçage préliminaire à froid ou lavage préliminaire à froid
	VIOLET : cycle d'auto-nettoyage en cours
	ROUGE : alarme ROUGE CLIGNOTANT : alarme pouvant être ignorée
	BLANC : dans le menu BLANC CLIGNOTANT : activation du menu TEST- IN / OUT

# CYCLES DE LAVAGE

## 6. CYCLES DE LAVAGE

Les lave-vaisselle Profi Chef avec panneau de commande numérique disposent de quatre programmes de lavage désignés C1, C2, C3 et C4.




TEMPS DE CYCLE	60 SEK	90 SEK	120 SEK	180 SEK	540 SEK
Lave-vaisselle sous plan		C1	C2	C3	C4
Lave-vaisselle à capot	C1		C2	C3	C4

Le choix du programme se fait à l'aide du bouton , lorsque l'appareil est allumé et prêt à fonctionner ou en phase de chauffe.

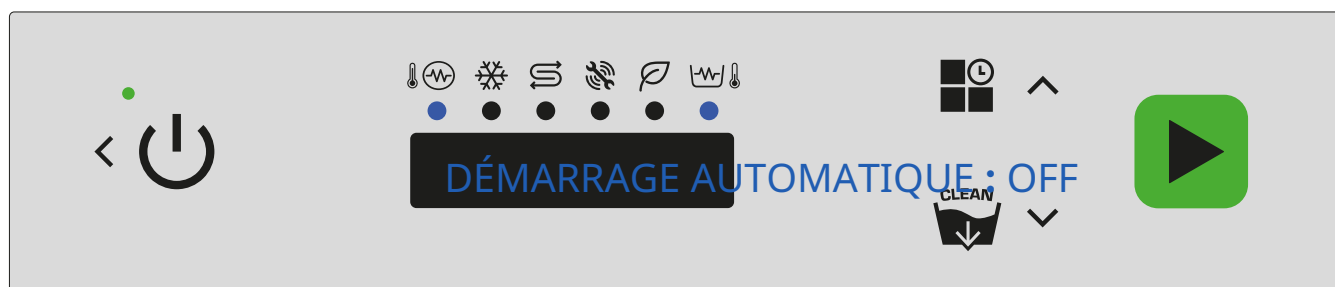
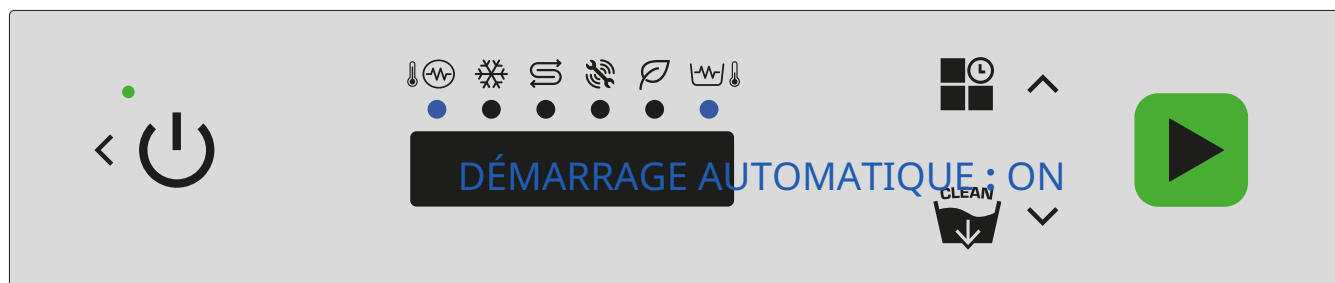
Après avoir sélectionné le programme approprié, veuillez appuyer sur le bouton DÉMARRER .

Pendant la phase de chauffe, il est possible de programmer un cycle, toutefois, le démarrage du lave-vaisselle ne se déclenchera qu'une fois la machine prête à fonctionner.

### 6.1 DÉMARRAGE AUTOMATIQUE

Tous les lave-vaisselles sont équipés de série de la fonction DÉMARRAGE AUTOMATIQUE. Celle-ci permet de lancer le cycle de lavage par la fermeture de la porte ou de la hotte du lave-vaisselle. La fonction DÉMARRAGE AUTOMATIQUE peut être activée ou désactivée en maintenant le bouton DÉMARRER  appuyé pendant 6 secondes lorsque l'appareil est prêt à fonctionner (bouton DÉMARRER vert ) ou en phase de chauffe (bouton DÉMARRER jaune ).

La confirmation d'activation ou de désactivation de la fonction s'affiche sous forme de message à l'écran.



Par défaut, la fonction Démarrage automatique est activée sur tous les lave-vaisselle à capot, tandis qu'elle reste désactivée sur tous les autres modèles.

## 7. INDICATIONS DE L'ÉCRAN

L'affichage numérique ne prend pas en charge plusieurs langues – tous les messages sont affichés en anglais ou sous forme d'abréviations.

### 7.1 Mise en marche du lave-vaisselle

Après la connexion de l'appareil, le message « HELLO » apparaît à l'écran pendant quelques secondes, suivi de la version du logiciel installé. Le lave-vaisselle passe ensuite en mode veille et affiche le message « OFF ». Dans ce mode, le message reste visible pendant 10 minutes, après quoi l'écran s'éteint complètement.

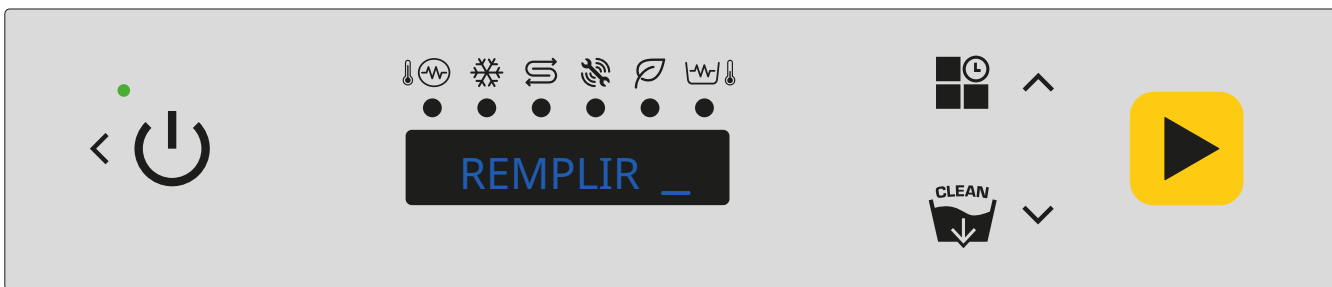


La diode LD1 reste allumée en rouge tant que le lave-vaisselle est connecté à l'alimentation électrique, mais qu'il est éteint (mode veille). Pour mettre l'appareil en marche, maintenez enfoncé le bouton ON/OFF. Le message « HELLO » réapparaîtra alors sur l'affichage.



### 7.2 Remplissage


Le processus de remplissage commence automatiquement lors de la mise en marche du lave-vaisselle. Pendant ce temps, le message « FILL » s'affiche, et le Bouton DÉMARRER est allumé en jaune.



Dans les modèles équipés d'une pompe de vidange, des cycles supplémentaires de vidange sont déclenchés pendant le remplissage dans le cadre de la procédure de sécurité. Une fois le remplissage terminé, la phase de chauffage débute.

## INDICATIONS DE L'ÉCRAN


### 7.3 Chauffage


Le programme utilisé en dernier est affiché à l'écran. Si la température minimale de lavage n'est pas définie, le lave-vaisselle indique l'état de préparation en affichant un bouton DÉMARRER vert.  Il est possible de démarrer un cycle de lavage avec de l'eau froide ; durant ce temps, les résistances de la cuve et de la chaudière chauffent l'eau aux valeurs configurées dans le menu.



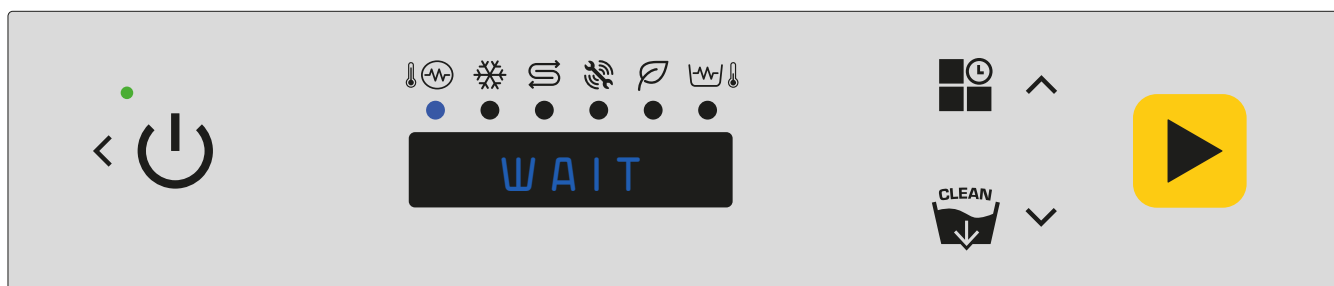
Si une température minimale de lavage est définie et que la température dans la cuve est inférieure au seuil réglé, le lave-vaisselle passe en phase de chauffage, et le message « CHALEUR » apparaît à l'écran, en alternance avec l'affichage de la température :




DEL  clignotent lors du fonctionnement de la résistance de la chaudière. Une fois la température atteinte, la DEL reste allumée en lumière constante.

DEL  clignotent lors du fonctionnement de la résistance de la cuve. Une fois la température atteinte, la DEL reste allumée en lumière constante.

Le cycle de lavage ne peut pas commencer tant que la température dans la cuve n'atteint pas 40 °C (température minimale par défaut). En cas de tentative de démarrage du cycle, le message « WAIT » s'affiche à l'écran.




Lorsque la température minimale dans la cuve est atteinte, le lave-vaisselle est prêt, le bouton vert DÉMARRER apparaît , et le dernier programme utilisé s'affiche à l'écran.

Le chauffage s'effectue avec priorité accordée à la chaudière.

## INDICATIONS DE L'ÉCRAN

### 7.4 Cycle de lavage

Il est possible de faire défiler les cycles de lavage disponibles en appuyant successivement sur le bouton . Si le bouton DÉMARRER est vert  , il est possible de lancer le cycle sélectionné.

Le cycle de lavage peut être démarré en appuyant sur le bouton DÉMARRER  ou en activant la fonction « DÉMARRAGE AUTOMATIQUE » et en fermant la porte ou le capot. La fonction DÉMARRAGE AUTOMATIQUE s'active en maintenant le bouton lorsque le lave-vaisselle est prêt (bouton DÉMARRER vert  ) ou pendant la phase de chauffe (bouton DÉMARRER jaune  ).



Durant le cycle de lavage, l'affichage affiche un compte à rebours, et le bouton DÉMARRER devient de couleur BLEUE.

Le cycle de lavage comprend :


- Le lavage.
- La pause.
- Le rinçage.

Si le lave-vaisselle est équipé d'une pompe de vidange, les cycles de vidange sont réalisés selon le schéma suivant :

- Au début du cycle de lavage, une vidange de 5 secondes est effectuée.
- Lors de la pause entre le lavage et le rinçage, la pompe de vidange évacue l'eau de la cuve.
- Cinq secondes après le début de la phase de rinçage, la pompe de vidange fonctionne et continue durant 10 secondes après la fin du rinçage.
- La dernière phase de vidange s'effectue en impulsions pendant 16 secondes.

Il n'est pas nécessaire d'attendre la fin du cycle de vidange pour commencer le cycle de lavage suivant.

Le cycle de lavage peut être interrompu en appuyant longuement sur le bouton DÉMARRER  ou en éteignant le lave-vaisselle en maintenant le bouton ON/OFF .

À la fin du cycle, le bouton DÉMARRER  se met à clignoter en vert, et une indication apparaît sur l'écran « END » accompagnée du code du cycle terminé.



Cette indication reste affichée jusqu'à l'ouverture de la porte.



## 7.5 Fonction thermostop

Si la fonction Thermostop est activée (vérification de la température de la chaudière avant la phase de rinçage), le cycle de lavage est prolongé jusqu'à ce que la température de la chaudière réglée soit atteinte conformément au paramètre « BT ». Sur l'afficheur, au lieu du décompte, apparaît le message «CHALEUR». Une fois la température définie de la chaudière atteinte, le cycle se poursuit par les phases de pause et de rinçage.


## 7.6 Ouverture de la porte

L'ouverture de la porte interrompt immédiatement le cycle.



Si la porte est refermée dans un délai de 10 secondes, le cycle reprend depuis le début. Si la porte reste ouverte plus de 10 secondes, le cycle est annulé. L'afficheur signale une porte ouverte par le message «DOOR», et le bouton DÉMARRER clignote en BLEU  si le cycle a été suspendu, ou en JAUNE  en restant dans les autres cas.

## 7.7 Vidange de la cuve à l'aide de la pompe de vidange (option)

Si le lave-vaisselle est équipé d'une pompe de vidange, le cycle de vidange de la cuve peut être démarré en maintenant le bouton enfoncé .

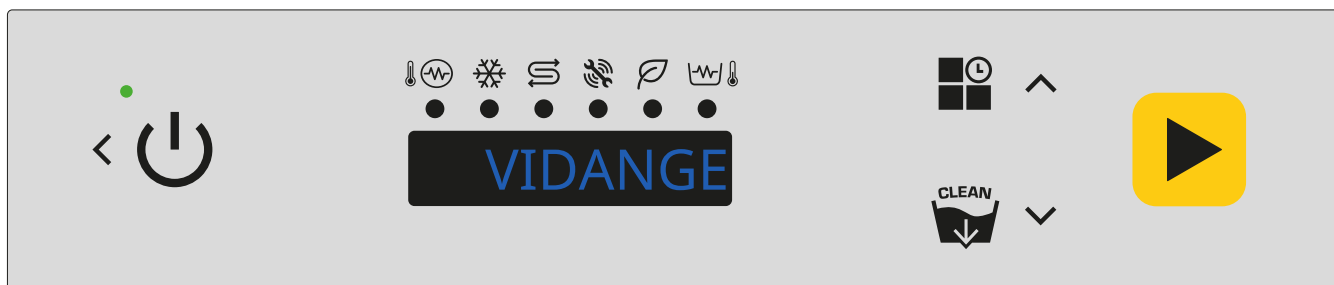
Le cycle de vidange peut également être déclenché en éteignant le lave-vaisselle, en maintenant le bouton ON/OFF enfoncé.



Pendant le cycle de vidange, l'afficheur affiche le message « DRAIN » et la pompe de vidange vide la cuve.


À la fin du cycle de vidange, le lave-vaisselle s'éteint.

**Attention : veiller à retirer le bouchon de trop-plein, s'il est installé, sinon à la fin du cycle de vidange le lave-vaisselle déclenchera une Alarme 04.**




**Le cycle de vidange peut être annulé à tout moment en maintenant le bouton ON/OFF enfoncé.**

## 7.8 Fonction Auto-nettoyage

La fonction Auto-nettoyage est activée par défaut. Elle peut être activée en appuyant sur le bouton ON/OFF ou sur le bouton de vidange,  après avoir retiré le bouchon de trop-plein, si celui-ci est monté. Si le lave-vaisselle est équipé d'une pompe de vidange, la fonction Auto-nettoyage s'enclenche après la vidange de la cuve.

Durant la phase d'Auto-nettoyage, la séquence des opérations est la suivante : la cuve est vidée,

Un rinçage s'effectue, puis la cuve est à nouveau vidée. Le message CLEAN apparaîtra sur l'écran, et le bouton DÉMARRER

 restera éclairé en violet jusqu'à la fin du cycle, après quoi le lave-vaisselle s'éteindra.



**Attention :** Dans les lave-vaisselle avec la fonction SMART DRAIN activée, le cycle Auto-nettoyage est prolongé et comprend un lavage de la cuve à l'eau chaude.

## 8. FONCTIONS CONTRÔLÉES PAR L'UTILISATEUR


Lorsque le lave-vaisselle est allumé et prêt à fonctionner, le bouton permet non seulement de parcourir et sélectionner les programmes de lavage, mais également d'activer certaines fonctions supplémentaires :

- **VERT** : Fonction d'économie d'énergie, toujours disponible sur tous les lave-vaisselles.
- **FROID** : Rinçage à l'eau froide. Fonction disponible uniquement sous réserve de la conformité aux exigences du code électronique.
- **LAVAGE PRINCIPAL** : Rinçage préalable à l'eau froide. Fonction disponible uniquement sous réserve de la conformité aux exigences du code électronique.
- **AUT:OFF** : DÉMARRAGE AUTOMATIQUE. Cette fonction est toujours disponible sur tous les lave-vaisselle.

### 8.1 Fonction VERT

La fonction VERT permet une gestion intelligente du chauffage de la chaudière afin de réduire la consommation d'énergie. À la fin du cycle de lavage, la température de la chaudière n'est pas portée à la valeur de consigne, mais à une température inférieure. L'ouverture de la porte pour insérer un nouveau panier ou démarrer un nouveau cycle de lavage entraîne la réactivation du chauffage de la chaudière. Durant le cycle de lavage, la chaudière atteint automatiquement la température adéquate pour le rinçage.

Il est recommandé d'utiliser cette fonction lorsque plusieurs cycles de lavage consécutifs ne sont pas prévus.

Pour activer la fonction, parcourez les programmes à l'aide du bouton jusqu'à ce que l'indication VERT apparaisse à l'écran. L'appui sur le bouton DÉMARRAGE  permet d'activer ou de désactiver cette fonction. L'activation de la fonction

VERT est signalée par l'allumage de la DEL correspondante . 



Fonction VERT activée



Fonction VERT désactivée

# INDICATIONS DE L'ÉCRAN

## 8.2 Fonction FROID

La fonction FROID est disponible uniquement si elle a été installée en usine et spécifiée dans le code électronique.

Après activation de la fonction FROID, à la fin du cycle de lavage standard et après une pause de 5 secondes, un rinçage à l'eau froide de 8 secondes est ajouté, sans utilisation de produit de rinçage. La durée totale du cycle est donc prolongée de 13 secondes (sauf réglage différent dans les paramètres d'usine).

Pendant le cycle FROID, le bouton DÉMARRER est illuminé en bleu clair.



Cette fonction est recommandée pour le lavage des verres à bière, car elle permet non seulement de refroidir le verre, mais aussi d'éliminer toute trace d'agent de brillance.

Pour activer la fonction FROID, utilisez le bouton pour parcourir les programmes jusqu'à l'apparition du message FROID sur l'affichage. Veuillez appuyer sur le bouton DÉMARRER



pour activer ou désactiver la fonction. L'activation

La fonction FROID est signalée par l'allumage de la DEL correspondante



Fonction FROID activée



Fonction FROID désactivée

## 8.3 Fonction PRÉLAVAGE

La fonction PRÉLAVAGE est disponible uniquement si elle a été installée en usine et définie dans le code électronique.

Une fois la fonction PRÉLAVAGE activée, un rinçage préalable de 15 secondes à l'eau froide est effectué sans utilisation de produit de rinçage, au démarrage du cycle de lavage. Après une pause de 5 secondes, le cycle de lavage standard débute. La durée totale du cycle de lavage est ainsi prolongée de 20 secondes (sauf configuration différente dans les réglages d'usine).

Pendant le cycle PRÉLAVAGE, le bouton DÉMARRER est éclairé en bleu clair.



Cette fonction est recommandée pour le lavage des accessoires en contact avec la viande.

Pour activer la fonction PRÉLAVAGE, faites défiler les programmes avec le bouton jusqu'à l'apparition du message LAVAGE PRINCIPAL, puis appuyez sur le bouton DÉMARRER



pour activer ou désactiver cette fonction. L'activation de la fonction LAVAGE PRINCIPAL est indiquée par l'allumage de la DEL correspondante



Fonction PRÉLAVAGE activée



Fonction PRÉLAVAGE désactivée

## 8.4 Fonction DÉMARRAGE AUTOMATIQUE

La fonction DÉMARRAGE AUTOMATIQUE peut être activée ou désactivée en maintenant le bouton enfoncé pendant 6 secondes, lorsque le lave-vaisselle est en mode veille (le bouton DÉMARRER est éclairé en vert) ou durant la phase de préchauffage - chauffage (le bouton DÉMARRER est éclairé en jaune).





## 9. AVERTISSEMENTS

Des messages d'avertissement peuvent apparaître sur l'écran dans des situations susceptibles d'affecter le bon lavage de la vaisselle. Ces messages n'interrompent pas le fonctionnement normal du lave-vaisselle ; il est toutefois conseillé d'y répondre dans les plus brefs délais afin d'assurer un fonctionnement correct de l'appareil.

Les messages sont signalés par un clignotement jaune du bouton DÉMARRAGE. Ils apparaissent à l'écran dès leur occurrence et se répètent (à l'exception du message SERVICE, signalé uniquement lors de la mise sous tension du lave-vaisselle) :

- au début de chaque cycle de lavage,
- à la fin de chaque cycle de lavage,
- lors de chaque ouverture de porte,
- toutes les 30 secondes pendant toutes les autres étapes.



La liste des notifications définies est présentée ci-dessous :


DÉPANNAGE			
AVERTISSEMENT	CAUSE	SOLUTION	AFFICHEUR
<b>SEL MANQUANT</b>	Manque de sel dans le bac de l'adoucisseur d'eau (concernant uniquement les lave-vaisselle équipés d'un adoucisseur intégré).	Ajouter du sel dans l'adoucisseur d'eau.	SEL Le témoin s'allume 
<b>SERVICE</b>	Le seuil de 40 000 cycles de lavage est dépassé ; un entretien programmé est requis.	Un contrôle programmé doit être réalisé et le compteur des cycles partiels remis à zéro.	SERVICE REQUIS Le témoin s'allume 
<b>LIQUIDE DE RINÇAGE RÉSERVOIR VIDE</b>	L'avertissement ne peut apparaître que si un capteur de niveau optionnel a été installé. Cela indique l'absence de liquide de rinçage dans le réservoir.	Le réservoir de liquide de rinçage doit être remplacé.	R : VIDE
<b>Réservoir de détergent vide</b>	L'avertissement ne peut apparaître que si un capteur de niveau optionnel a été installé. Indique l'absence de détergent dans le bac.	Il est nécessaire de remplacer le bac contenant le détergent.	D:EMPTY

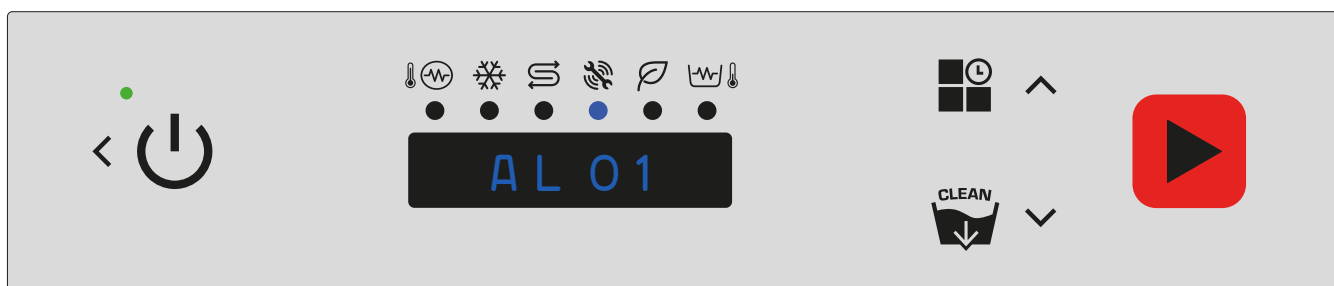
## 10. ALARMES

Un message d'alarme peut apparaître en cas de défaillance d'un composant du lave-vaisselle ou en raison d'une utilisation incorrecte par l'opérateur.

Certaines alarmes interrompent totalement le fonctionnement de l'appareil jusqu'à la résolution du problème, tandis que d'autres peuvent être contournées, permettant au lave-vaisselle de fonctionner en mode à fonctionnalité réduite.

Les alarmes sont affichées à l'écran sous la forme de l'abréviation AL suivie du numéro du code d'erreur. En cas d'alarme critique, le Bouton DÉMARRER s'allume en rouge,  tandis qu'en cas d'alarme contournable, il clignote en rouge. .

Pour contourner l'alarme, maintenez le Bouton DÉMARRER  pendant 5 secondes. Le message « ALARM BYPASS » s'affichera. À partir de ce moment, le lave-vaisselle fonctionnera en mode de fonctionnalité limitée jusqu'à ce que le problème soit résolu. L'alarme contournée est signalée par l'allumage de la DEL correspondante.



Pour annuler le contournement, éteignez puis rallumez le lave-vaisselle.

TABLEAU DES ALARMES			
ALARM	CAUSE	VÉRIFICATION PAR L'UTILISATEUR	VÉRIFICATION PAR L'INSTALLATEUR
<b>AL01</b> (verrouillage critique)	Erreur de remplissage du réservoir. Lors du remplissage, le lave-vaisselle n'a pas atteint le niveau requis dans le délai imparti.	Robinet d'arrivée d'eau fermé. Bouchon de trop-plein non inséré ou mal inséré. Tuyau d'arrivée plié. Buses de rinçage obstruées.	Électrovanne défectueuse. Filtre de l'électrovanne encrassé. Chaudière entartrée. Pressostat du réservoir défectueux Chambre à air endommagée ou contaminée Câble du pressostat endommagé Relais de l'électrovanne défectueux
<b>AL02</b> (possible <small>contournement de l'alarme</small> )	Erreur de chauffage de la chaudière. Pendant la phase de chauffage, la température de la chaudière n'a pas augmenté dans le délai prévu.	Signaler la nécessité d'une assistance technique. Il est possible de contourner l'alarme en désactivant le chauffage de la chaudière. Le lave-vaisselle effectuera un rinçage à l'eau froide, prendre donc des précautions en raison de l'éventuelle formation de mousse.	Résistance de chaudière défectueuse. Résistance entartrée. Électrovanne défectueuse. Connexions électriques détériorées. Relais défectueux sur la carte électronique. Contacteur tripolaire des résistances défectueux.
<b>AL03</b> (contournement possible)	Erreur de chauffage du réservoir. Durant la phase de chauffage, la température du réservoir n'a pas augmenté dans le délai prévu.	Signaler la nécessité d'une assistance technique. Il est possible de contourner l'alarme en Arrêt du chauffage du réservoir. Le lave-vaisselle effectuera un rinçage à l'eau froide, Prudence requise en raison d'une possible accumulation de mousse.	Résistance du réservoir défectueuse. Résistance entartrée. Électrovanne défectueuse. Connexions électriques détériorées. Relais défectueux sur la carte électronique.

# INDICATIONS DE L'ÉCRAN

TABLEAU DES ALARMES			
ALARM	CAUSE	VÉRIFICATION PAR L'UTILISATEUR	VÉRIFICATION PAR L'INSTALLATEUR
<b>AL04</b> (verrouillage critique)	Erreur de vidange du bac. À l'issue du cycle de vidange, le réservoir n'a pas été complètement vidé.	Bouchon de trop-plein inséré (le cas échéant). Filtre obstrué. Tuyau de vidange bloqué, mal positionné ou écrasé.	Pompe de vidange bloquée ou obstruée. Relais de la pompe de vidange défectueux. Pressostat de cuve endommagé. Chambre d'air obstruée.
<b>AL05</b> (possible contournement)	Erreur de remplissage de la chaudière.	Robinet d'arrivée d'eau fermé. Tuyau d'arrivée plié.	Électrovanne défectueuse. Électrovanne encrassée. Chaudière entartrée. Pressostat de chaudière défectueux. Câble du pressostat de chaudière endommagé. Relais de l'électrovanne défectueux.
<b>AL06</b> (possible contournement de l'alarme)	Température du capteur de chaudière hors plage admissible.	Signaler la nécessité d'une assistance technique. Il est possible de contourner l'alarme en désactivant le chauffage de la chaudière. Le lave-vaisselle effectuera un rinçage à l'eau froide, Prudence requise en raison d'une possible accumulation de mousse.	Vérifiez les connexions du capteur de température sur la carte électronique comme sur la sonde. Remplacez le capteur si nécessaire.
<b>AL07</b> (contournement possible)	Température du capteur de cuve hors plage admissible.	Signaler la nécessité d'une assistance technique. Il est possible de contourner l'alarme en désactivant le chauffage de la cuve. Le lave-vaisselle effectuera un rinçage à l'eau froide, Prudence requise en raison d'une possible accumulation de mousse.	Vérifier les connexions du capteur de température, aussi bien sur la carte que sur la sonde. Remplacer le capteur si nécessaire.
<b>AL08</b> (contournement possible)	Dépassement du temps Thermostop. Lors de la phase Thermo-stop, la chaudière n'a pas chauffé l'eau en 8 minutes.	Signaler la nécessité d'une assistance technique. Il est possible de contourner l'alarme en désactivant le chauffage de la chaudière. Le lave-vaisselle effectuera un rinçage à l'eau froide, Prudence requise en raison d'une possible accumulation de mousse.	Résistance de chaudière défectueuse. Électrovanne défectueuse. Connexions électriques détériorées. Relais de la résistance de chaudière défectueux. Contacteur triphasé de la résistance de chaudière défectueux.
<b>AL09</b> (contournement possible)	Déclenchement du thermostat de sécurité de la chaudière suite à une surchauffe.	Signaler la nécessité d'une assistance technique. Il est possible de contourner l'alarme en désactivant le chauffage de la chaudière. Le lave-vaisselle effectuera un rinçage à l'eau froide, Prudence requise en raison d'une possible accumulation de mousse.	Pressostat de chaudière défectueux. Capteur de chaudière défectueux. Relais de la résistance de chaudière endommagé. Contacteur triphasé de la résistance de chaudière défectueux. Réinitialiser le thermostat de sécurité.
<b>AL10</b> (possible contournement de l'alarme)	Activation du thermostat de sécurité de la cuve en cas de surchauffe.	Signaler la nécessité d'une assistance technique. Il est possible de contourner l'alarme en désactivant le chauffage de la cuve. Le lave-vaisselle effectuera un rinçage à l'eau froide, Prudence requise en raison d'une possible accumulation de mousse.	Pressostat de la cuve défaillant. Capteur de la cuve défaillant. Relais de la résistance chauffante de la cuve endommagé. Contacteur tripolaire des résistances chauffantes défaillant de la cuve. Réinitialiser le thermostat de sécurité.
<b>AL14</b> (contournement possible)	Activation du pressostat de sécurité dans le lave-vaisselle type SMART.	Le niveau d'eau dans la cuve est trop élevé. La pompe de vidange ne parvient pas à rétablir le niveau correct.	Filtre obstrué. Évacuation obstruée. Pompe de vidange bloquée ou obstruée. Relais de la pompe de vidange endommagé.

**RÉINITIALISATION DES ALARMES** : L'arrêt et la remise sous tension du lave-vaisselle entraînent la réinitialisation de toutes les alarmes ; cependant, si la cause du problème n'a pas été résolue, le message d'alarme se manifestera de nouveau.

## 11. Nettoyage et entretien

Les tâches quotidiennes de nettoyage et d'entretien doivent être réalisées par le propriétaire ou l'utilisateur du lave-vaisselle. Afin de réduire l'impact sur l'environnement, il est recommandé d'employer des produits biodégradables à au moins 90 % pour le nettoyage de l'appareil (extérieur et, si nécessaire, intérieur).



### ATTENTION

Veillez vous reporter au chapitre INFORMATIONS DE SÉCURITÉ ET AVERTISSEMENTS

- Utilisez de l'eau tiède, un détergent doux ainsi qu'une éponge souple ou une brosse non métallique si nécessaire. Pour tout autre détergent, respectez les instructions du fabricant et les consignes de sécurité indiquées dans la fiche de données de sécurité du produit.
- Ne pas utiliser de produits chimiques corrosifs tels que l'eau de Javel ou les acides.
- En cas de forte teneur en sels de calcium et de magnésium dans l'eau, détartrer régulièrement l'appareil avec des agents appropriés, en respectant les doses et concentrations recommandées.
- Ne pas laver l'appareil directement à l'aide d'un jet d'eau ni sous haute pression.
- Rincer et sécher minutieusement l'appareil, en portant une attention particulière aux parties internes ayant été traitées avec des agents détartrants.

Le lave-vaisselle est conçu pour s'auto-nettoyer automatiquement à chaque arrêt ou vidange du réservoir, ce qui facilite l'élimination des résidus et l'exécution des opérations de maintenance.



1. À la fin de chaque poste, il convient d'ouvrir la porte, de retirer le bouchon de vidange, puis de refermer la porte.
2. Éteindre le lave-vaisselle en appuyant sur le bouton **POWER**, puis attendre la fin du processus de vidange et de nettoyage automatique. Pendant le cycle d'auto-nettoyage, le Bouton DÉMARRER s'allume en violet.
3. À la fin du cycle d'auto-nettoyage, le lave-vaisselle s'éteindra automatiquement.

## 12. GESTION DES DÉCHETS ET ÉLIMINATION

À la fin de son cycle de vie, il est interdit de jeter l'appareil dans un lieu susceptible de nuire à l'environnement.

Le stockage temporaire des déchets dangereux en vue de leur élimination ultérieure est autorisé. Il est impératif de respecter les réglementations environnementales applicables dans le pays d'utilisation de l'appareil.

L'appareil doit être confié à des entreprises spécialisées pour la collecte, le démontage ainsi que la valorisation ou l'élimination.

L'appareil doit être démonté en séparant les composants selon leur nature chimique et en les regroupant, tout en gardant à l'esprit que certains peuvent être recyclés et réutilisés à l'instar des déchets ménagers.

Avant la mise au rebut, il convient de mettre l'appareil hors service en débranchant le cordon d'alimentation.

Le matériau issu de la mise au rebut, s'il n'est pas réutilisé, doit être déposé dans un point de collecte ou en décharge conformément à la réglementation applicable.

Tout symbole DEEE apposé sur le produit indique qu'il ne doit pas être traité comme un déchet ménager. Il doit être éliminé conformément aux procédures appropriées afin de prévenir tout impact négatif sur l'environnement et la santé humaine.

Pour de plus amples informations sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter le fabricant, le service après-vente ou l'organisme local compétent pour la gestion des déchets.

Les opérations de démontage de l'appareil doivent être réalisées par un personnel qualifié.

Si un montage ultérieur de l'appareil est envisagé, toutes les manipulations doivent être exécutées avec la plus grande prudence afin de ne pas détériorer ses composants.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de pannes ou d'incidents provoqués par un personnel non autorisé à manipuler l'appareil.



### ÉLIMINATION

L'emballage et son matériau sont entièrement recyclables à 100 % et sont identifiés par le symbole .



Lors de l'élimination, il convient de se conformer aux réglementations locales en vigueur. Les éléments de l'emballage (sacs plastiques, morceaux de polystyrène, etc.) doivent être conservés hors de portée des enfants, car ils représentent un danger potentiel.

L'appareil a été fabriqué à partir de matériaux pouvant être recyclés en matières premières secondaires. Cet appareil est identifié comme conforme à la Directive européenne relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques. En assurant une élimination correcte de cet appareil, il est possible de contribuer à prévenir les conséquences potentiellement négatives pour l'environnement et la santé humaine.



Le symbole apposé sur l'appareil ou figurant dans la documentation associée indique que cet équipement ne doit pas être éliminé comme un déchet ménager classique. Il doit être remis dans un centre spécialisé dédié à la collecte, au traitement et au recyclage des équipements électriques et électroniques. Lors de la mise au rebut de l'appareil, assurez-vous qu'il soit rendu inutilisable (impossible à mettre en marche) en coupant le câble d'alimentation, en retirant les portes, les étagères ainsi que tout autre élément susceptible de présenter un danger. Il convient d'éviter toute situation où l'on pourrait grimper sur l'appareil ou se retrouver enfermé à l'intérieur. L'appareil doit être éliminé conformément aux réglementations locales relatives à la gestion des déchets, en le déposant dans un point de collecte agréé. Ne pas laisser l'appareil sans surveillance, car il peut présenter un danger pour les enfants.

### DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

L'appareil a été fabriqué conformément aux exigences de sécurité définies par les directives européennes et aux normes qui leur sont associées. Après avoir obtenu cette conformité, le fabricant déclare que ses produits respectent la législation européenne en vigueur et sont donc marqués du symbole CE, autorisant leur commercialisation dans les pays européens.

La déclaration de conformité peut être fournie sur demande de l'utilisateur, sous forme électronique ou imprimée, au siège du fabricant Forcast - ul. Owsiana 58A, 40-780 Katowice, Polska

**PROFICHEF**